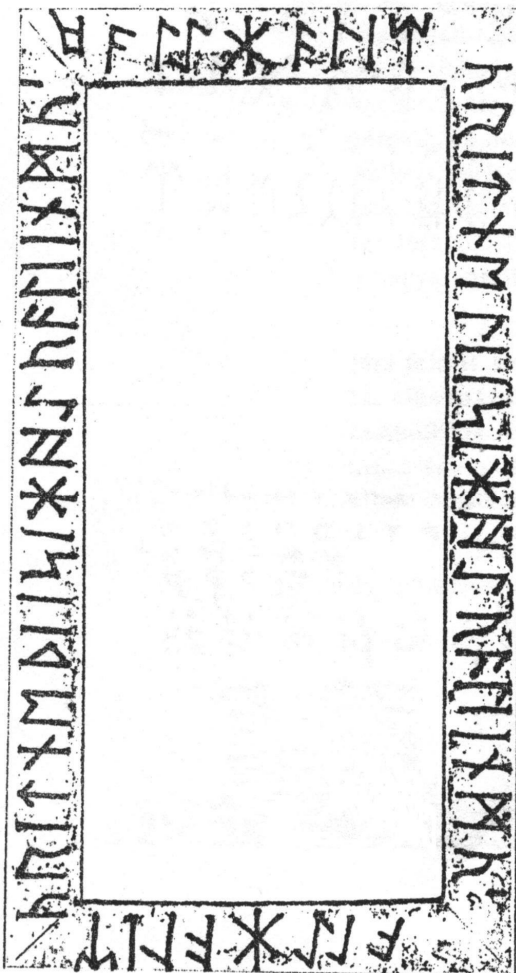


Záhonyi András hozzászólása

„A Gerberga apátnő rovásfeliratos ereklyetartó ládikája a X. századból” c. íráshoz
(Ősi Gyökér, 2013. okt.-dec., 49-54. o.)



Az Árpád dédunokájáról, Gerbergáról szóló tanulmányban „besenyő rovásírást” feltételeznek a szerzők. Ehhez tennék most néhány kiegészítést, ugyanis olyan jeleket sikerült magyar nyelvű szöveggé értelmezni, amelyek a székely-magyar rovásírásban is megtalálhatók.

A jobb felső részben a * jel után székely-magyar rovásírással, balról jobbra a következő is kiolvasható:

G R SZ NT = GeR(berga, a) SzeNT.

Az oldalsó feliratban középen, a * jel előtt (székely-magyar rovásjelként, balról jobbra olvasva) SZ Ü SZ áll, mely feltehetően az apátnő másik tulajdonságára (szűz) utal.

A * jel után feltehetően dátum (hónap, nap) következik, mivel a záró rovásjelek hangértéke: ... R (vagy ...SZ) I D U /mély/ S = ...sz (vagy ...r) idusa /középső napja/.

Az „R” végződés pl. a január, február, szeptember, október, november, december hónapok valamelyikét jelentheti. Ha az „SZ” végződést veszszük, akkor a latinos hónapnevek egyikét (pl. Ianuarius, Februarius, Martius, Aprilis, Maius, Iunius, Iulius, Augustus) feltételezhetjük a feliraton.

Érdemes lenne a rúnáírás szakértőinek is megvizsgálni a feliratot, mivel az előforduló jelek mindegyike megtalálható a germán rúnáábécében. Gandersheim apátsága ugyanis a IX. sz.-ban germán felségterületen épült, ahol használ(hat)ták a rúná-ábécé valamelyik típusát.

A Ger(berga) névrövidítés, a hónapnév, az „idus” jól illeszkedhet egy latin vagy germán nyelvű feliratszövegbe is. Elképzelhető ugyanis, hogy a szimmetrikus felirat több nyelven is „kódol” üzenetet.